

اداره مرکزی :

آنقره ده ، معارف املکلی یاننده کی دائره
استانبول جاده سنده آنقره

استانبول بوروسی :

استانبولده ، باب عالی جاده سنده ۸۷ نومروده
دائره مخصوصه

حیات

هیا در انا هیا ... دیا در اها هیا ... حیات قاتلم ! ...

- نیجه -

نسخه سی هه برده ۱۰ غرورده .

سه لکی پوسته ایله ۵ لیرا .

(اجنبی مملکتلر ایچین ۵ دولار) .

اونه و اعلان ایشلری ایچین استانبول بوروسه

مراجعت ایده یلیر .

بازی ایشلرینک مرجعی آنقره مرکزیدر .

صافی : ۳۱

آنقره ، ۳۰ حزیران ، ۱۹۲۷

۲ نجی جلد



مملکت جغرافیاسی وملی تاریخ

بویوک ملت مجلسی، تاریخ انجمنی تخصیصاتی کچن سنهیه نسبتله هان هان اون مثلی فضله اولارق قبول ایتدی. شیمدی به قادر دارالفنون جغرافیا انستیتوسنک مستقل تخصیصاتی یوقدی. بوسنه دارالفنون بودجه سنه ملی جغرافیا تدقیقی ایچونده دو قوز بیک لیرا قونولدی . بوضورتله چوق خیرلی بویاکی علم شعبه سنک، متواضعده اولسه، مادی و ا-طه سی قسماً تأمین ایدیش اولویور. بو مادی واسطه دن تاریخ و جغرافیا ایله اشتغال ایله ن متفکر لریمزک اعظمی درجه ده استفاده ایتهلرینی تمی ایله مک برووظیفه در .

ملی تاریخ و جغرافیا تدقیقلرینک بر کره صرف علمی وحسی طرفی وار. مملکتی منطقه منطقه تدقیق ایله بهرک، تورکیه نیک کرک طبیعی و کرک بشری جغرافیا سنه طائمه معلوماتی زینکینلش دیرمک... علمه بر خدمتدر. بونی بالذات تورک جغرافیا جیلرینک یاپماسی مملکتیزک ملتر آراسنده کی علمی موقعنی بوکسه لیر. دیگر طرفدن تورکیه تاریخنک مختلف جهلرینی تدوین ایله جک وثیقلرینی نشر ایتمک، بو کونکی جمعیتک استناد ایتدیکی ماضی بی تنویر ایله ر، بو سایه ده حالی لایقیله آ کلارز . بو وظیفه بی مستشرقلردن بکله مک کی حقیقه

پک آغیر اولان ، ملی وقعه لری اونلر کوزبله کورمک کی تهلمکلی بولونان بروضعیتدن کندیمیزی قورومش اولورز .

فقط بو تدقیقلری ضروری قیلان یالکز بونلر دکلدر. عاجل احتیاجلرده بونوع تدقیقلره شدتله لزوم کوسترمکده در. بر کره طبیعی، بشری جغرافیاسی ایجه بیلمکسزین مملکتک اقتصادی استقبالی حقنده ناصیل دوغرو وسالم بر فکریمز اولاییلیر؟ دیگر جهندن بوستونلرده بر قاچ دفعه اورتایه قویدیغمز و دوغرو اولدیغنه تماماً ایناندیغمز بر دعوا واردر: « مملکتک مستقبل مفکوره سنک مسندی اک یاقین وقایعک تدقیقندن چیقارایلیر عینی زمانده تورک ملتک بو کونکی وضعیتی اوزرینه مؤثر اولان عامللرک اک مهملرینی یاقین ماضیده بولایلیرز. » بویاقین ماضینک هر ساعتی بو کونکی فکرلری دوغوران ، یولیزی آجان وقایعه دولودر. اکر بو وقایعه طائمه وثیقلر نشر اولونور و اونلر آراسنده کی یاقین مناسبت کوسته ریلیرسه حال و مملکتک توجه ایتدیکی آتی تنور ایده ییلیر . بو سایه ده وقایعدن معنا چیقارمغه قادر اولان دماغلر بو وثائق اوزرینه علم ایچون ، استقبال ایچون خیرلی ترکیلر قورایلیر ، حتی بونلر صنعتکارلر ایچون برر الهام منبعی اولورلر. اونک ایچوندرکه ملی تاریخک بالخاصه اون دو قوزنجی ویکرمنجی عصره طائمه وقایعنی تدوینه خدمت ایله جک فکری، اقتصادی، سیاسی وثیقلرک و ممکن مرتبه تام بر بیلیوغرا- فینک نشری عاجل بر احتیاجدر .

ملت مجلسی قبول ایتدیکی تخصیصاتله مملکت جغرافیا جیلرینی و تاریخ جیلرینی بو احتیاجک تطمیننه دعوت ایتمشدر ؛ هیچ شبهه یوق که

بو وظیفه کوچدر . بر کره جغرافی تدقیقلر، اوکا مربوط اولان دیگر علمی تدقیقلرک یاپیلما سنی ایجاب ایده ر، البته مملکتک تماماً ژه اولوژیک تدقیقی یاپیلمش ویا فلوری تدوین اولونمش بولونسه یدی جغرافیا جیلرک وظیفه سی چوق قولایلا شیردی. حالبوکه هیچ بویله دکل... یالکز شوراسی محققدر که جغرافیا انستیتوسی جدی فعالیته کچدیکی زمان بونوع تدقیقلرده طبیعتیله باشلار، چونکه جغرافیا انستیتوسی ژه اولوژی ایله اشتغال ایله نلرک ، نباتاتله مشغول اولانلرک معاونتی ایستهر ، اکر مملکت داخلنده کافی متخصص بولامازسه اجنبی عاملرک یاردیمنی طلب ایده ییلیر . بو خصوصده کوستره جکی لزومه قارشلی هیچ بر رسمی مقام ساکت قالاماز .

تاریخ جیلرک اورتایه قویایله جکی مشکلاتی ده بیلیورم، منتظم آرشیویوق دییه جکلر، وثیقلرینی نشر کوچ دییه جکلر... الخ. بوکا ویریله جک جواب شودر : هر ایش کی علمی فعالیتده کوچدر. فقط انسان بوتون کوچکلرکی اقتحام ایتدکجه و یوق اولانلری الهه کی واسطه لر نسبتنده یاراتدقجه بوکسه لیر . هر ساحه ده اک اصغری واسطه لر دن بویوک ایشلری یایمق قابلیتنده اولدیغنی بیک بر مثالیه کوردیکمز بو مملکت انسانلرنده کی قدرتدن علم آدملرینک محروم اولدیغنی ادما اولوناییلیرمی ؟

بر کره ای بر اصول تحتنده بو تدقیقلره باشلانسن ، مکمل بر آرشیو وجوده کتیرمک احتیاجی ده داها قوتله کندینی حس ایتدیرر . فقط بو کون هیچ کیمسه ، علم آدملریمزک الهه بولونان واسطه لرله ، یاپیلا یلمه سی ممکن اولان تدقیقلرک یاپیلمش اولدیغنی ادما ایده مز .

آجىقلى ؛ بوكون ايچون اكلنجه لي بر خاطره سي (۴۰)
ينه سواقلر من !.. سواقلر من !.. (۴۱) پياسه
يوكسه ليركن (۴۲) زن وز نپرستي (۴۳) باصقن !.
(اسكى معهود عمله باصقنرينه دائر بر مقاله) (۴۴)
حاجى آغانك ايكي كله سي (۴۵) قاش ، كيريك ،
صاقال ، بييق ! (۴۶) يارم ساعتك بر سوء تفهم
(۴۷) آلى سنه اول وصوكر .

« محرر بويا » ي احتوا ايدن بوتون بويازير
سوه سوه او قونوبور . چونكه احمد راسم بك اوستا
بريازيجى در . هانكى بحث اولورسه اولسون جان
صيقمقميزين ناصيل يازيلقى ايجاب ايتديكى هر كس دن
انى بيلير . حافظه سي قوتلى ، معلوماتى بر محرر ايچون
كافي اولديغندن مقاله لرينى علاقه اوياندير اچاق عنصر لره
قولايجه دولدورر . ذاتاً بويله اولماسه يدي يارم عصره
ياقنن زماندنبى يازيلرينى آرايان بر « Public
عامه » ي قولاي قولاي اطرافنه طولايلا بيلير مبدى ؟ ..
قرق آلى سنه در نه محرر لر كلش كچمش ، هبسي
اونوتولمشدر . احمد راسم بك طرزنده يازى يازمق
بك قولاي صانلدينى حالده بك كوچدر . باقكز
ناصيل ! ايسته « محرر بويا » دن بر بارچانك سرلوحه سي :
(فس حفته) بومقاله بوسنه - هر سك ، آوستريا
طرفندن الحاق اوزرينه فس لر آتيلوب كچه كلاه كيلىدىكى
زمان يازيلمشدر . يعنى بر آقنو آليتة .. راسم بك
اولا بوسنه هر سك الحاقنه تماس ايديبور ، آوستريا
ادخالته قارشى ياپيلان بويقونازى آكلانيبور ، بورادن
قولايقله فسه ، فسك تاريخنه كچبور : قارنلر ايچون
غايث فائده لي معلومات ويردكدن سوكره وقتيله
قوللانيلان ياقنن ، اوموزدوكن بوسكوللرينى ، فس
كينن قادينلرى آكلانيبور . فسك اوستنه صاريلان
شيلرى صايبور : صاريق ، دلند ، آغانباني ، شال ،
ياردن آيريلدم منديل ، يعنى الح .. قاليينه وكيلىشنه
كوره فسلك آلدننى اسلمرى صيراليور : بابا يانه ،
افندى وارى ، كل اورتن ، عيب قاپايان ، صاقسى
ديي ، طبله كار الح .. سوكره دوام ايديبور :
« فس على الاطلاق اكرى ، قاش اوستنه قادر
اكيك ، يان ، آرقايه دوغرو وضعيتلره كيلير .
بعضاً او ك طرفده وطله ايله عصبه ده حاصل اولان
چوقوره (يار تكه سي) دينير . عاكف پاشا
زاده مرحوم رشيد پاشانك فسنده بو (يار تكه سي)
اكسيك ده كيلدى . لسان طرافتك (يار تكه سي)
ديديكى بوجوقورك قوبوقلر آراسنده كي نامى (قوش
يوواسى) در . بويله قوش بووالى فسلك بوسكوللرى
ديكيلى اولماز . وبوسيله (سيار) تعبير اولونور كه
اكثريا سول طرفده كي شاه نيش (شهنشين غلطي)
كاكل اوزرينه بيقيلان طرفك مقابله كتيريلير ، يعنى
سول قولاق ايله سول شاقاق آراسنده مخير براقيلير ..
راسم بك متعاقباً « وقتيله مستعمل فسلك » ك نوعلرينى
صايبور ، رنكلرى آكلانيبور . ايلك صيحاق قالبك
تاريخنى تثبيت ايديبور . بللى باشلى قالبلك آدلرينى
يازيبور . ايسته اون كوچوك صحيفه يه صيفدبريلش
برمقاله كه انسان بووك بر علاقه ايله او قونوبور . محرر
(فس حفته) دير ديمز صايوب دوكدىكى شيلره ،



استقبالده تاريخى وادى وثيقه سايلاجق اولردن

محرر بويا

عروى : احمد راسم بك - ۱۶۶ صفحه - جيد مطبعه سي .

احمد راسم بكك بر جلد اثرى دها انشرايتدى :
« محرر بويا » . كتاب متفرق مقاله لردن تركب ايديبور .
مندرجاتى شوراده خلاصه كوسته رهم :

(۱) ياز (بر مونولوغ) (۲) فس حفته
(فسك بزده تاريخى ، تكاملنى ، بوسكولك نوعلرينى
كوستتر بر مقاله) (۳) مشروطيتك ايلك آيلرنده
بولغارستاندن يازدينى ايكي مکتوب ، (۴) اورتا
اويوننه ، اورتا اويونك مشهور صنعتكارلرينه ،
قره كوزجيلره ، اورتا اويونى تكرله لرينه ، اورتا
اويوننده زنه يه ، قاوقلى وپشكار قيافته دائر غايث
آنتره سان اون ايكي مقاله (۵) جمال پاشا ومصر
سفرى مشاهده لرى (۶) مانى حفته ينه غايث
آنتره سان بر مقاله (۷) بر مکتوب : لاستيك
سعيد بكه دائر (۸) كتابچيلق ايلره ميور (۹) بزده
غزته تاريخى وثيقه لردن (ترجمان احوال مؤسسى
آگاه افندى حفته معلوماتى احتوا ايدر بر مقاله)
(۱۰) له مطبوعات سر كيننده (۱۱) آجيق چيلاق
مسأله سي (۱۲) جاير ، جاير يازيبور ! (۱۳) عرفان
پرورلك (۱۴) غزته جيلك مكنتى (۱۵) كچن عصرك
منور قادينى ناصل دوشونيبوردى ؟ (۱۶) فراجة -
چارشاف (۱۷) هانكيسى دها كوزهل (۱۸)
صيقدى افنديلر (۱۹) شابقه كيه نلر (۲۰) شابقايه
دائر (۲۱) روسلره ايلك مناسبات سياسيه (۲۲)
اولكى ييل باشيلر (۲۳) دستانلر (سماي قهوه لرنده
اوقونان دستانلره ، مشهور دستانجيلره وسمتلرينه
دائر ايكي مقاله) . (۲۴) بيكي باقيش ، يورويوش ،
دوروشلر (۲۵) شكله كوره بر دوشونوش (۲۶)
رتبه لرك ، لقبلك الفاسى مناسبتيله (۲۷) خلق ادبياتنده
مزاح (۲۸) بكچى ! . سن صوص ! . (۲۹) كوچوك
بكلر (۳۰) بالاوراجى قاباداييلر (بو بر كوچوك
مقاله كه بزه كلخان بكلرينك بر نوعنى غايث جانلى تصوير
ايديبور) (۳۱) قارناوال قوقولرى كلييبور . (۳۲)
ينه خلق ادبياتنده مزاح (بو مناسبتله كلخان بكي
آغزى ده نيلن نفى طرزينه ، داربو قايه ، داربو قايه
چالقلده كي مختلف طرزله دائر بك فائده لي معلومات)
(۳۳) كوپرو - مروربه (۳۴) فياقاجى قاباداييلر ،
قياقلر ، حجامتجيلر (استانبول كلخان بكلرينك بر قاج
چشدينه دائر ايضاحات) (۳۵) ينه كلاه بعثى (۳۶)
ايكنجى مجيدى نشاتنى ناصيل آلمدم . (۳۷) قوبوقلر -
سرسرى چوجوقلر (۳۸) سواقلر من ! . سواقلر من ! .
(۳۹) استهزاي زمان (احمد راسم بكك دون ايچون

مشهور بر « شهنامه » سى واردر . اوده ازينك
« سبب تاليف كتاب وباعث تفصيل اين فصل الخطاب »
فسنده ، طبق « عطايى » كچى ، بر ادبا مجلسنده
حاضر بولوندينى آكلانهرق ، اوراده كي ادبى مصا -
حبه لرى خلاصه و نقل مقصديه شو مصراعلى
سويلر :

براز شعره دوشدى مساق كلام
قوانين نظمه ويريلدى نظام
آكيدلى تفصيل شعر عرب
دينلدى نكات فنون ادب
محيط اولز آنى نطق بيان
كر كدر اوله سمته عطف عنان
چو اشعار اعجامه كلدى صدد
نه ممكن آنى ايله مك كيمه رد
مقام عجمدن ندا ايتديلر
نچه نظم يا كي ادا ايتديلر
كلوب شعر رومك دخى نوبى
آ كا خبلى كوسترديلر رغبتى
برابر طوتوب فارسى نظمله
بو دعوايه حكم ايتديلر جزمله
ولى ايجلردن بر اهل كلام
ديديكم مسلم دكل بو مقال
قصيده غزل طرزينه روميان
ويرلر عجملر قدر كچه شان
فتى رومده اويله بر منوى
كه معنى و لفظى اوله هب قوى
بو تحقيقه هر كس ايدوب اعتراف
بوكا ايتدى كيمه هر كز خلاف ...

ايسته « نادرى » نك بو پارچه سي ده ، « قصيده
وغزل » طرز لرنده تورك شاعر لرينك كنديلرينى
عجم شاعر لردن اصلا آشاغى كورمه دكلرينى ، يالكز
« منوى » طرزنده عجملرك فائقيتنى تسليم ايتدكلرينى
كوسترمك صورتيله « نوعى زاده عطايى » نك
فكرلرينى آشاغى بوقارى تايد ايديبور . على الايجاب
دها باشقا شاعر لرك اثر لرنده بو نقطه نظرى
تايد ايديه بيله جك مثاللر كتيريله بيلير . هر حالده بونلر
كوستريبور كه ، تورك شاعر لرى اون بدنجى عصرده
آرتق عجم قصيده وغزل لرينك كندى ازلرينه مرجح
اولدينى ، « عجمجه » نك ادبى لسان اولارق توركجه يه
فائقيتنى تسليم ايتبورلردى . حالبوكه ، دها اولكى
عصر لرده بوقناعت صيق صيق تظواهر ايدر . فى الحقيقه
اون بدنجى عصرده كي ادبى توركجه ، عجم عنصر ليله
چوق قارشمش اولقله برابر ، ادا وآهنك اعتباريله
عجمجه دن اصلا كرى قالمايان ، فلاسيق صنعت دائره .
سنده كمال مرتبه سنه ايرمش بر لساندى ؛ او
دورك تورك فلاسيق شعرى ده ، عجم فلاسيق
شعرندن صنعت اعتباريله اصلا كرى سايلاماز .

كوسمبلى زاده محمد فؤاد

استانبول دارالفنوننده « تورك ادبياتى تاريخى » مدرسى



حافظه سته ، معلومانه حيران اولوبور . استقالده بر
برمورخ (فس) ه دائر تدقيقات بايق ايترسه
راسم بلك بومقاله سنى ناصيل آرماز . اون برنجى
عصرى اوكرتك ايچون اوليا چلي سياحنامه سنى
اودورده يازيلان تاريخلك هبندن داهاميم صايورز ،
وخمزده وار . چونكه هيچ برمورخ محيطتك
خصوصيتلرني اوليا چلي قادر كوسته رهمه مشدر .
زمانك بوتونر تك و آتاني ، استابوك (پتوره سك)
ي ه احمد راسم بلك اثرلنده محفوظدر . استبالك
مورخلى ، مدقلى اونك كتابلرندن برآن وارسته
قالمازلر . اوليا چلي صاف و صيبي بازار ، فقط
مبالغه دن واز كچه مز . احمد راسم بلك ايه كوروشده كي
قوتى اعتباريله مكمل بر « ره آليت » در . موضوعنى
نه كوزهل بر قاورايشى ، و بزه آكلاتيشى واردر .
كوزلرلى فطوغراف ما كنه سى كبي بر شيك آتانه
قادر كورويور . قلمى كورديكنى بر رسام فيرچاسى
مهارتيله ترسم ايدييور . بايكيكز ، سزه « بيكي
باقيش ، يورويوش ، دوروشلر » عنوانلى مقاله سندن
بر بارچا نقل ايدهم :

« باشالرنده ده كورويورم ، كندى نهمه ده ده
حسن ايدييورم ، شاپقا كيدكدن صوكرا هم باقيش
ده كيشدى ، هم يورويوشلر ، هم ده دوروشلر ! .
سوز سوليله ييشلر داهبا باشقا .. حتى بو ده كيشمه
شاپقانتك انواعه تابع : (فاسكت) آلتنده باقيش
باشقا ، (مه لون) يا خود (فوتر) شاپقا آلتنده
باشقا .. فاسكت ايله يورويوش باشقا ، شاپقا ايله
ينه باشقا .. الا سيلندر شاپقا اولورسه
كيدوب كيدوب بردنبره دونوب باقارلر ، ياننده برى
وارسه سول قولى بل اوستنده ، صاغيله باستوتنى
قالديروب بر شيلر كوسته رمه لر ، برنجى بلكر كبي دوروشلرده
شاپقا پروازندن نظر آشيرمارلر ، كوزهل بر قادينه
وضع احترام آلير كبي سوزوله لر ، بللي سزجه اوموز
اويتاغلر ، يان دوغولر ، قاش چانوب آچهلر ،
آياق سوروتغلر ، شاپقا كنارنى طوتا طوتا سوز
سوليله لر درويش بوزوتولرنده عيني طور ،
عيني ابوالله تسليبتى .. بو باز ، صوفنا صويغونلرنده ده
عيني رفتار بي پروا ... آه ، بر كره دستورى ،
واردانى اوكرنه لر ! كوچوك بلكر ، فس دورينه
نسبتله داهبا جيوه لك ! . وقتيله عمارت آشجيلفندن
دولابى مدرسه منسوبنى طننه دوشه رك باشنه دستار
صارمغه آليشمش اولان قيرجيل ، چنبر صاقالليلرله
قيصابويلي كوسه منلرده ، (قارا كوز) ك (باصغين)
اويوننده محله يه چيقان ايكرى بوكرى ، قانبور ،
طوبال ، چولاق ، صولاق ، آجى شاشى ، تيره ك ،
صارصاق افرادى آكديرانلرده فس ، كلاه ،
قاووق ، صاريقدن ماعدا يورويوش ، دوروش ،
قونوشوش ده دكيشمش كبي . مع هذا شاپقادن دوشن
بر نوع كولكه سيالرينه داهبا قوبو بر اسمرك
ويرييور »

احمد راسم بلك ايترسه استابوك پتوره سك
بر كوشه سنى ، برسوقاغنى بر قان جمله ايله جانلاندير يورويور ؛
ايسته بر بارچا :
« داوول سمنى پس پرده ده بر افارق كوك

كورله مه سته چ قيشان نظيفات آرابالريك طائيرديسى ،
كيجه نك اوچندن برى كرمس ايچنده ، على الصباح
باغچه ده ، ديوار اوستنده اوش خوروزلر ك باغير تيسى ،
مخرچندن (U) حرفى صدا سنك اوك كسكىنى ايله
چيقان :

— سود ! .
قومشونك قاقا چيشيني ايمش طورامانك قباح
باصديرمق ايچون فيرلاندينى ناعرالر ..
صبح صباح :
— قوز حلوام !
آجى آجى :
— بويا ! بويا ! .
كسيك كسيك :
— لاستيكلر ياپارز !
ديك ، فقط ياپوان :

— آريناجى ! .. شيشلر آليورز !
وقور و آهنكدار بر ادا ايله اسكى دللالرى
آكديررجه سته سوراق اورتاسنه ديكيه رك قبا
راست پرده سى اوزرندن :
— پاموق آليورم ، يوك آليورم .. قونصول ،
آينا آليورم .. كلم ، سجاده ، خالى آليورم . . .
باقير آليورم . . . ديه قوجا محله يى خراج و مزاد
صانيلغه چيقاران نابكارك غمغه مخوف !

قوقوسى بورونلردن ابراق :
— تره ياغيله بوره ك !
ايسته بر باشقا پارچا كه بزه كلخان بكى نوعلرني
آكلاتيور ، بالاوراچيلر ك حالنى ، ياشايشنى ،
پسقولوزيىنى تحليل ايدييور :

« بابايكي تكلك بك آشاغي سنده اولان قابادايلىق ،
(بالاوراچى) ، (نياچاقى) ، (قيباق) ، (چامتجى)
(راجونجى) كبي برطاقم اقسامه منقسم در . بونلر ك
آرالرينه صيقيشان او دكان بوزانلرله على الاطلاق
(صولو) دنيلن زمره نك موقعلى داهبا ذيلانده در .
امين اولك كه بو اقسام ايله زمره نك همان كافه سى آشاغى
بوقارى داياقدن كوز آچامازلر . يا ديديكم كبي بر
الى آغبرندن برلر ، يا خود بر برلرني دوكرلر ، ديكر
طرفدن پوليسك (ده ! جوش !) ندن قورتولامازلر .
حتى برطاقى ضابطه قورشويله ثلومه محكوماً كزرب
دورورلر مع مافيه بالاوراچيلر ، اوك قوميقلريدر .
اسكى اورتا اويونلرنده (بر آتليشده بر آرسلان ،
بر ووروشده دو قوز جان) ناعراسيله (صومون
پهلوان) لغنه چيقان ، هر قولتوغى ايكي ده كيل ،
دورت بش قارپوز صيفاجق قادر آجيق ، كوكس
ايلرى ، آديملر جابازيكي كرى كبي تعليملى ، باشده موسمنه
كوره فسك اوستنه كفيه ، قوشاق ، قوقولته ، لاز
باشانى باغلى ، صيرته ينه موسمنه كوره اسكى
(ساقو) بوزماسى ، چيفته قاباقلى جا كندن يلك ،
آياقده دوز ، دوه دريسى پوتين يا خود چيزمه ،
متوفى آقريس (روز) ك قانطولرندن برينه زمين
ترم اولان :

— وارمى بكا يان باقان !
طوريله كچر ، اوطورر ، قونوشور ، كوروشورلر .
بونلر ك اوك برنجى ذكاسى (فرصت قوللامق) ،

(كوزه كديرمك) ده در . آز جسور ، زياده
قورقاق ، پوليسه مدانى ، ديشلى كيسه لره قارشى
آلچاقدن كوروشن ، اونلره (بك بابا) ، (آغابك)
دييهن . . . ميخانه ده ، غازينوده صدر مجلسده سر
افراز . . . ميخانه ، عموخانه قبايق ، دوست طوتمق ،
شونك بونك آنندن آلفته آلمق ، باصغين ويرنجيه
قاما ، طابانجه فورى :

— آجيك ، يوقسه ياقارم !
دييه قوللر صاللايه صاللايه ، باصغينه كلش
اولان جماعتك اورتاسندن يول آجوب كچمك ،
يكرمى سته اول برجامتجينك ، قبا آننده چيزديكى
سطحي بر يارايى اوسنه دن برى هر فرصت دوشديكنده
آكلامغه باشلايارق :

— بنى قلندرلى رافت ، كيجه اوچيلر باشنده
قاصيغمدن وورديني زمان ، باقدم كه بارصاقلرم
دوكوله جك ، يارايى صيقى صيقى طوتمم ، صاغ آلمله ده
يچاغمى . . آرقاسندن هابره ، هابره ها . . . لاله لى
آقسراى ، شهر امينى ، تا طوب قايى ، قلعه قاپسى
بودرديدم ، قووالادم . حريف آياغنه صيقى ، بنده
حالدن دوشدم . قان باچارلردن آقبيوردى . ياننده
طابانجام اولسه يدى آرقاسندن ميخلاردم ! اما . . . بر
ايش ايچون قونداقنى صبرى به ويرمشم كبي
هر آكلاديشده يكديكيرنى طونماز بالاورا الرصا وورمق . . . »

شونونه لر و بورايه قادر ويريلن ايضاحاتله احمد
راسم بلك موقبيت و خصوصيتنى واضحاً كوسته ردم
صانيرم . ايسته بر محرر كه يازيلرى هم وقت كچيرمك ،
هم استفاده ايمك ، تدقيق يايقى ايسته ينلرجه عيني
قوتده بر مراقله آرانبيور و اوقونوبور . علامه اميل
فاگه « Sève Populaire » تعبير اينديكى « خلقه
عائده نسخ » دن حصه ياب اولان اثرلر ك دائما جانلى
و حرارتلى اولاجنى سويلر . احمد راسم بلك ياريم
عصره ياقين بر زماندن برى - كه اوندن صوكرا يازى
بازمغه باشلايان نيجه قلم صاحبلرى كلش كچمشدر -
عيني قدرتى محافظه ايديشى آنچاق فاگه نك بوفكريله
ايضاح اينديله بيلير : آروبا ادبياتنه هيچده يابانجى
قالمان احمد راسم بلك (ادبيات جديده) جيلرله
آكلاشاماماسى ده اونلر ك بو (خلقه عائده نسخ) ه
آلديرماملرندن متولددى . راسم بك اوزمان « ذوق
ملى و عرفان امتك محصله سى نه ايه اوكا تبعيت ايمك
هر صاحب قلم ايچون مجبوريدر » ديمش و مى ذوقى
« بوتون حسيات و احتراصات و تهيجات مليه نك محصله سيدر »
ديه تعريف ايمشدى . اساساً بك دوغرو اولان بو
فكر ك شوافاده سى وشوتعرينى برازنقصان و مغلقدى .
ادبيات جديده جيلر بو نقصانندن استفاده اينديلر ، راسم
بكه سرت - و كندى نقطه نظرلرينه كوره - قوتلى
جوابلر ويرديلر ؛ فقط اونلرده راسم بلك نقصانه
مقابل خطايه دوشديلر : « مى بر قولاق ، مى بر
كوز واردر ديمك نه قادر صحيح ايه مى بر ذوق
واردر ديمك ده او قادر دوغريدر . باخصوص غايت
وسيع ، مختلف اقليملرى حاوى بر مملكتنده ، غير
متجانس ، چوق اختلاط ايمش بر قومده مشترك بر
ذوق بولقى غير قابلدر » ديديلر . خلاصه احمد راسم